

## 473988-2026 - Konkursas

Šveicarija – Kraštovaizdžio darbai žaliosiose zonose – 1572 - PLQ Rolliet Voiries - AMEX

OJ S 130/2026 09/07/2026

Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Darbai

### 1. Pirkėjas

---

#### 1.1. Pirkėjas

Oficialus pavadinimas: Plan-Les-Ouates, Service de l'aménagement du territoire

E. paštas: [B.PELLODI@plan-les-ouates.ch](mailto:B.PELLODI@plan-les-ouates.ch)

Pirkėjo teisinė forma: Viešosios teisės reglamentuojama įstaiga, kontroliuojama vietos valdžios institucijos

Perkančiosios organizacijos veiklos sritis: Bendrosios viešosios paslaugos

### 2. Procedūra

---

#### 2.1. Procedūra

Pavadinimas: 1572 - PLQ Rolliet Voiries - AMEX

Aprašymas: Le Grand Projet des Cherpines constitue aujourd'hui l'un des principaux secteurs de développement urbain du canton de Genève. Situé à cheval sur les communes de Plan-les-Ouates et de Confignon, ce projet vise la création d'un nouveau morceau de ville accueillant plusieurs milliers d'habitants ainsi que des activités, des équipements publics et des espaces publics de qualité. Les premières pièces urbaines du projet sont actuellement en cours de réalisation (quartier du Rolliet) par plusieurs maîtres d'ouvrage et développeurs immobiliers. Cette urbanisation s'implante sur un territoire historiquement constitué d'une vaste plaine agricole, caractérisée par l'absence de logements, une faible densité bâtie et un réseau de voiries essentiellement conçu pour les usages agricoles. L'arrivée de nouveaux quartiers d'habitation, de services et d'activités nécessite ainsi une transformation profonde des infrastructures existantes afin de répondre aux besoins futurs en matière de mobilité, de réseaux techniques et d'espaces publics. Dans ce contexte, la Ville de Plan-les-Ouates et les SIG ont engagé un important programme de réalisation d'infrastructures publiques comprenant la création de nouvelles voiries, la mise en place des réseaux d'assainissement, des réseaux techniques divers ainsi que le déploiement du réseau de chauffage à distance (CAD). Ces interventions permettent de raccorder les nouveaux quartiers au tissu urbain existant, d'assurer leur fonctionnement à long terme et de les intégrer aux infrastructures communales et cantonales. Le projet de voirie ne se limite toutefois pas à une fonction technique. Il s'inscrit dans une vision globale de développement des espaces publics visant à créer une continuité urbaine et paysagère entre la plaine de l'Aire, le cœur du quartier du Rolliet, le réseau de tramway ainsi que les zones d'activités environnantes. Cette succession d'espaces publics formera une véritable armature paysagère et sociale du nouveau quartier, favorisant les mobilités douces. Cette ambition urbaine s'accompagne d'un projet paysager particulièrement important. Un vaste programme de plantation est prévu sur l'ensemble des espaces publics afin de créer une continuité végétale à l'échelle du territoire, de renforcer la biodiversité locale et de constituer un corridor écologique reliant les nouveaux quartiers à la plaine de l'Aire. Les plantations contribueront également à améliorer le confort climatique des espaces publics, à réduire les effets d'îlots de chaleur urbains et à renforcer l'identité paysagère du quartier. Afin de garantir la qualité et la pérennité de ces aménagements, la Ville

de Plan-les-Ouates et l'atelier ADR ont développé une pépinière urbaine dédiée au projet du Rolliet. Située à environ 300 mètres du quartier, cette pépinière permet d'anticiper la production et la fourniture des végétaux nécessaires au projet. Les arbres, y sont cultivés et acclimatés aux conditions pédologiques et climatiques spécifiques du site avant leur transplantation définitive dans les espaces publics. Cette démarche permet notamment de sécuriser les approvisionnements, d'améliorer les taux de reprise des végétaux et de garantir une meilleure résilience des plantations face aux conditions environnementales locales. Parallèlement aux enjeux paysagers, le projet intègre une approche de gestion durable des eaux pluviales inspirée des principes de la ville éponge. Cette stratégie vise à considérer l'eau de pluie comme une ressource plutôt que comme un déchet à évacuer. Elle permet notamment de favoriser la recharge de la nappe phréatique, dont l'équilibre dépend en grande partie de l'infiltration naturelle des eaux météoriques. Pour atteindre ces objectifs, plusieurs dispositifs intégrés aux espaces publics et aux voiries sont mis en oeuvre. Des noues végétalisées assurent la collecte, le stockage temporaire, la filtration et l'infiltration des eaux de ruissellement. Des fosses de plantation de type Stockholm sont également réalisées afin de garantir simultanément le développement des systèmes racinaires, la gestion des eaux pluviales et la circulation des flux souterrains dans un contexte fortement urbanisé. Ces aménagements contribuent à maintenir les continuités hydrologiques malgré la présence d'infrastructures et de sous-sols bâtis susceptibles d'influencer les mouvements naturels de l'eau.

**Descriptif succinct du marché** Dans le cadre de la réalisation des infrastructures publiques du quartier du Rolliet, un premier appel d'offres de génie civil a été lancé en 2022 afin de réaliser l'ensemble des infrastructures de voirie communales, comprenant notamment les réseaux souterrains, les travaux de terrassement, les fondations, les revêtements et les modelages de terrain. Ce marché a été attribué au consortium Implenia–Rampini, chargé de la réalisation progressive des infrastructures selon l'avancement des constructions immobilières et le phasage général du développement du quartier. Les travaux de génie civil se poursuivront ainsi parallèlement à la réalisation des différentes opérations immobilières prévues sur le périmètre. Le présent appel d'offres a pour objectif de compléter ce dispositif en intégrant les compétences spécifiques du paysage et des aménagements extérieurs dans la réalisation des espaces publics. Il vise à garantir une mise en oeuvre cohérente des intentions paysagères développées dans le cadre du projet urbain et à assurer la qualité d'exécution des aménagements végétalisés et des équipements associés. Les principales prestations comprises dans le marché sont les suivantes :

- Coordination avec la pépinière urbaine du Rolliet pour la réception, le suivi, le transport et la plantation des végétaux produits spécifiquement pour le projet ;
- Plantation de l'ensemble des arbres, cépées, arbustes, vivaces, et autres végétaux prévus dans les espaces publics ;
- Fourniture et plantation des végétaux complémentaires non produits par la pépinière urbaine, principalement les vi

Procedūros identifikatorius: f81c3240-476a-4963-9cae-cef2c262fac7  
Pirkimo būdas: Atviras  
Procedūra pagreitinta: ne

#### **2.1.1. Tikslas**

Sutarties objektas: Darbai

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 45112710 Kraštovaizdžio darbai žaliosiose zonose

#### **2.1.2. Sutarties vykdymo vieta**

Miestas: Plan-les-Ouates

Pašto kodas: 1228

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Genève (CH013)

Šalis: Šveicarija

#### **2.1.2. Sutarties vykdymo vieta**

Miestas: Plan-les-Ouates

Pašto kodas: 1228

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Genève (CH013)

Šalis: Šveicarija

#### **2.1.4. Bendra informacija**

**Teisinis pagrindas:**

Direktyva 2014/24/ES

#### **2.1.5. Pirkimo sąlygos**

**Pateikimo sąlygos:**

Didžiausias pirkimo dalių, dėl kurių vienas dalyvis gali pateikti pasiūlymus, skaičius: 2

**Sutarties sąlygos:**

Didžiausias pirkimo dalių, dėl kurių vienam dalyviui gali būti skirtos sutartys, skaičius: 2

#### **2.1.6. Pašalinimo pagrindai**

Pašalinimo pagrindų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

## **5. Pirkimo dalis**

---

### **5.1. Pirkimo dalis: LOT-0001**

Pavadinimas: 1572 – PLQ Rolliet Voiries - Amex - Lot 1 - Paysage

Aprašymas: Le lot 1 comprend l'ensemble des CFC relatifs aux plantations des végétaux, incluant une partie des fournitures, les travaux de terrassement et de remblayage, la fourniture et la mise en place du mobilier urbain, l'installation du système d'arrosage automatique ainsi que les prestations d'entretien. Lot 1 Paysage : CFC 401 Installation et travaux préparatoires CFC 401.1 Terrassements et remblais CFC 421.1 Fourniture des végétaux CFC 421.2 Végétalisation CFC 423 Installation et équipement CFC 429 Entretiens CFC 445 Arrosage automatique

#### **5.1.1. Tikslas**

Sutarties objektas: Darbai

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 45112710 Kraštovaizdžio darbai žaliosiose zonose

#### **5.1.2. Sutarties vykdymo vieta**

Miestas: Plan-les-Ouates

Pašto kodas: 1228

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Genève (CH013)

Šalis: Šveicarija

#### **5.1.3. Numatomas galiojimas**

Kitas galiojimas: Nežinomas

#### **5.1.4. Atnaujinimas**

Daugiausiai atnaujinimų: 1

Kitos informacijos apie atnaujinimą: Se référer aux conditions générales et aux conditions particulières.

#### **5.1.6. Bendra informacija**

**Rezervuota dalyvavimo teisė:**

Dalyvavimas nerezervuotas.

Turi būti nurodyti sutarčiai vykdyti paskirtų darbuotojų vardai, pavardės ir profesinė kvalifikacija  
: Dar nežinoma  
Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas  
Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): ne

#### **5.1.9. Atrankos kriterijai**

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

#### **5.1.10. Skyrimo kriterijai**

##### **Kriterijus:**

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: Critères d'adjudication

Naudotino metodo aprašymas, jei lyginamasis svoris negali būti išreikštas kriterijais: Les critères d'adjudication sont définis dans les documents.

#### **5.1.11. Pirkimo dokumentai**

Prieiga prie tam tikrų pirkimo dokumentų yra ribota

Informacija apie ribotos prieigos pirkimo dokumentus pateikiama adresu: [https://www.simap.ch](https://www.simap.ch/fr/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwsIm9yZ0klIjpudWxsLjJwcm9qZWNO5SWQ)

[/fr/redirect?](https://www.simap.ch/fr/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwsIm9yZ0klIjpudWxsLjJwcm9qZWNO5SWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwsIm9yZ0klIjpudWxsLjJwcm9qZWNO5SWQ](https://www.simap.ch/fr/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwsIm9yZ0klIjpudWxsLjJwcm9qZWNO5SWQ)

##### **Ad hoc ryšių kanalas:**

Pavadinimas: Simap.ch

#### **5.1.12. Pirkimo sąlygos**

##### **Pateikimo sąlygos:**

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Draudžiamos

Pagrindimas, kodėl neįmanomas pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Priemonės, prietaisai arba rinkmenų formatai, kurie nėra visuotinai prieinami

Aprašymas: Plus d'informations dans la publication officielle sur [simap.ch](https://www.simap.ch)

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: prancūzų kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Alternatyvūs pasiūlymai: Draudžiamos

Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 17/08/2026 16:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 365 Dienos

##### **Sutarties sąlygos:**

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Dar nežinoma

Su sutarties vykdymu susijusios sąlygos: Plus d'informations dans la publication officielle sur [simap.ch](https://www.simap.ch)

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

Finansinės sąlygos: Plus d'informations dans la publication officielle sur [simap.ch](https://www.simap.ch)

#### **5.1.15. Metodai**

##### **Preliminarioji sutartis:**

Preliminariosios sutarties nėra

##### **Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:**

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

#### **5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra**

Peržiūros organizacija: Tribunal administratif fédéral

Informacija apie peržiūros terminus: Voies de droit Le présent appel d'offres peut faire l'objet d'un recours auprès de la Chambre administrative de la Cour de justice, 10 rue Saint-Léger, case postale 1956, 1211 Genève 1, dans les dix jours dès sa publication. Le recours doit être signé, se référer au présent appel d'offres, contenir les conclusions dûment motivées avec indication des moyens de preuve.

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą: Plan-Les-Ouates, Service de l'aménagement du territoire

#### **5.1. Pirkimo dalis: LOT-0002**

Pavadinimas: 1572 – PLQ Rolliet Voiries - Amex - Lot 2 - Locaux encombrant

Aprašymas: Le lot 2 concerne la réalisation de trois abris à encombrants en bois, avec toiture végétalisée, dans le cadre de l'aménagement du quartier du Rolliet. CFC du lot 2 – Abris à encombrants : \* CFC 401 – Installations et travaux préparatoires \* CFC 413 – Menuiserie \* CFC 414.4 – Couverture \* CFC 415 – Serrurerie

##### **5.1.1. Tikslas**

Sutarties objektas: Darbai

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 45112710 Kraštovaizdžio darbai žaliosiose zonose

##### **5.1.2. Sutarties vykdymo vieta**

Miestas: Plan-les-Ouates

Pašto kodas: 1228

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Genève (CH013)

Šalis: Šveicarija

##### **5.1.3. Numatomas galiojimas**

Kitas galiojimas: Nežinomas

##### **5.1.4. Atnaujinimas**

Daugiausiai atnaujinimų: 1

Kitos informacijos apie atnaujinimą: Se référer aux conditions générales et aux conditions particulières et au K2

##### **5.1.6. Bendra informacija**

###### **Rezervuota dalyvavimo teisė:**

Dalyvavimas nerezervuotas.

Turi būti nurodyti sutarčiai vykdyti paskirtų darbuotojų vardai, pavardės ir profesinė kvalifikacija : Dar nežinoma

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): ne

##### **5.1.9. Atrankos kriterijai**

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

##### **5.1.10. Skyrimo kriterijai**

###### **Kriterijus:**

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: Critères d'adjudication

Naudotino metodo aprašymas, jei lyginamasis svoris negali būti išreikštas kriterijais: Les critères d'adjudication sont définis dans les documents.

##### **5.1.11. Pirkimo dokumentai**

Prieiga prie tam tikrų pirkimo dokumentų yra ribota

Informacija apie ribotos prieigos pirkimo dokumentus pateikiama adresu: [https://www.simap.ch/fr/redirect?](https://www.simap.ch/fr/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNoSWQ)

[context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNoSWQ](https://www.simap.ch/fr/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNoSWQ)

**Ad hoc ryšių kanalas:**

Pavadinimas: Simap.ch

#### **5.1.12. Pirkimo sąlygos**

##### **Pateikimo sąlygos:**

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Draudžiamos

Pagrindimas, kodėl neįmanomas pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Priemonės, prietaisai arba rinkmenų formatai, kurie nėra visuotinai prieinami

Aprašymas: Plus d'informations dans la publication officielle sur simap.ch

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: prancūzų kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Alternatyvūs pasiūlymai: Draudžiamos

Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 17/08/2026 16:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 365 Dienos

##### **Sutarties sąlygos:**

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Dar nežinoma

Su sutarties vykdymu susijusios sąlygos: Plus d'informations dans la publication officielle sur simap.ch

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

Finansinės sąlygos: Plus d'informations dans la publication officielle sur simap.ch

#### **5.1.15. Metodai**

##### **Preliminarioji sutartis:**

Preliminariosios sutarties nėra

##### **Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:**

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

#### **5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra**

Peržiūros organizacija: Tribunal administratif fédéral

Informacija apie peržiūros terminus: Voies de droit Le présent appel d'offres peut faire l'objet d'un recours auprès de la Chambre administrative de la Cour de justice, 10 rue Saint-Léger, case postale 1956, 1211 Genève 1, dans les dix jours dès sa publication. Le recours doit être signé, se référer au présent appel d'offres, contenir les conclusions dûment motivées avec indication des moyens de preuve.

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą: Plan-Les-Ouates, Service de l'aménagement du territoire

## **8. Organizacijos**

### **8.1. ORG-0001**

Oficialus pavadinimas: Plan-Les-Ouates, Service de l'aménagement du territoire

Registracijos numeris: e8e6c8a7-ac0f-4248-b95d-5b5fb0cfc903

Pašto adresas: Routes des Chevaliers-de-Malte 3

Miestas: Plan-les-Ouates

Pašto kodas: 1228

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Genève (CH013)

Šalis: Šveicarija

E. paštas: [B.PELLODI@plan-les-ouates.ch](mailto:B.PELLODI@plan-les-ouates.ch)

Telefono numeris: +41228846425

**Šios organizacijos vaidmenys:**

Pirkėjas

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą

#### 8.1. ORG-0002

Oficialus pavadinimas: Tribunal administratif fédéral

Registracijos numeris: BVGER

Pašto adresas: Postfach

Miestas: St. Gallen

Pašto kodas: 9023

Šalies administracinis vienetas (NUTS): St. Gallen (CH055)

Šalis: Šveicarija

E. paštas: [info@bvger.admin.ch](mailto:info@bvger.admin.ch)

Telefono numeris: +41584652626

Interneto adresas: <https://www.bvger.ch>

**Šios organizacijos vaidmenys:**

Peržiūros organizacija

#### 8.1. ORG-0003

Oficialus pavadinimas: Simap.ch

Registracijos numeris: CH001

Pašto adresas: Holzikofenweg 36

Miestas: Bern

Pašto kodas: 3003

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Šalis: Šveicarija

E. paštas: [support@simap.ch](mailto:support@simap.ch)

Telefono numeris: +41584646388

Interneto adresas: <https://www.simap.ch>

**Šios organizacijos vaidmenys:**

TED eSender

## Skelbimo informacija

---

Skelbimo identifikatorius / versija: 8cb6b32c-509a-49f9-b66e-17619f308546 - 01

Formos tipas: Konkursas

Skelbimo rūšis: Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Skelbimo porūšis: 16

Skelbimo išsiuntimo data: 08/07/2026 02:25:52 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio

Europos vasaros laikas

Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas: prancūzų kalba

Skelbimo paskelbimo numeris: 473988-2026

OL S numeris: 130/2026

Paskelbimo data: 09/07/2026